

于勒·埃迪尔 (1802~1877)

# 前塵影事

于勒·埃迪尔

于勒·埃迪尔 (1802~1877)

# 最早的中国影像

主编单位 中国文学艺术基金会 巴黎中国文化中心

中国建筑工业出版社



于勒·埃迪尔 (1802~1877)

# 最早的中国影像

主编单位 中国文学艺术基金会 巴黎中国文化中心

中国建筑工业出版社

## 图书在版编目 ( CIP ) 数据

前尘影事 于勒·埃迪尔 (1802~1877) 最早的中国影像 / 中国文学艺术基金会, 巴黎中国文化中心主编.

—北京: 中国建筑工业出版社, 2012.12

ISBN 978-7-112-14959-9

I. ①前… II. ①中… ②巴… III. ①摄影集—法国—近代 IV. ①J431

中国版本图书馆CIP数据核字 (2012) 第288594号

## 感谢中国书画大师范曾先生的题词

### 编委会名单

主编单位: 中国文学艺术基金会 巴黎中国文化中心

编委会主任: 姜昆 殷福

副主任: 吴钢 郭希敏 沈珠

编委会成员: 孙颀 李亚菁 王昕萌 曹晓明 牛彤 吴苏

责任编辑: 张振光 杜一鸣

### 图片提供

法国埃松省议会法国摄影博物馆

法国上塞纳省议会阿尔贝·肯恩博物馆

装帧设计: 肖晋兴

责任校对: 王誉欣 王雪竹

## 前尘影事

于勒·埃迪尔 (1802~1877) 最早的中国影像

主编单位 中国文学艺术基金会 巴黎中国文化中心

\*

中国建筑工业出版社出版、发行 (北京西郊百万庄)

各地新华书店、建筑书店经销

北京方嘉彩色印刷有限责任公司印刷

\*

开本: 880×1230毫米 1/16 印张: 5 $\frac{1}{2}$  字数: 180千字

2012年12月第一版 2012年12月第一次印刷

定价: 50.00元

ISBN 978-7-112-14959-9

(23017)

### 版权所有 翻印必究

如有印装质量问题, 可寄本社退换

(邮政编码 100037)

## 目 录

中国文学艺术基金会秘书长姜昆致辞 .....	5
巴黎中国文化中心主任殷福致辞 .....	7
埃松省议会主席杰罗姆·戈德杰致辞 .....	9
前尘影事——中国最古老的影像展览 / 吴钢 .....	11
法国摄影博物馆收藏的于勒·埃迪尔作品 / 朱莉·高尔德韦勒 .....	18
于勒·埃迪尔和他的作品 ( 1844-1846年 ) .....	23
1910年至1920年的北京古城 .....	42
早期立体摄影作品 .....	47
摄影发展之路——前尘影事部分器材和展品介绍 / 吴钢 .....	60
摄影先行者于勒·埃迪尔 / 朱莉·高尔德韦勒 .....	74
巴黎中国文化中心简介 .....	79
中国文学艺术基金会简介 .....	80
法国摄影博物馆简介 .....	81
北京华彬文化基金会简介 .....	82
中国摄影家协会简介 .....	83
中国丽水摄影博物馆简介 .....	84
武汉美术馆简介 .....	85
祥升行简介 .....	86
法国华商会简介 .....	87



于勒·埃迪尔 (1802~1877)

# 最早的中国影像

主编单位 中国文学艺术基金会 巴黎中国文化中心

中国建筑工业出版社

## 图书在版编目(CIP)数据

前尘影事 于勒·埃迪尔(1802~1877)最早的中国影像 / 中国文学艺术基金会, 巴黎中国文化中心主编.

—北京: 中国建筑工业出版社, 2012.12

ISBN 978-7-112-14959-9

I. ①前… II. ①中… ②巴… III. ①摄影集—法国—近代 IV. ①J431

中国版本图书馆CIP数据核字(2012)第288594号

## 感谢中国书画大师范曾先生的题词

### 编委会名单

主编单位: 中国文学艺术基金会 巴黎中国文化中心

编委会主任: 姜昆 殷福

副主任: 吴钢 郭希敏 沈珠

编委会成员: 孙颀 李亚菁 王昕萌 曹晓明 牛彤 吴苏

责任编辑: 张振光 杜一鸣

### 图片提供

法国埃松省议会法国摄影博物馆

法国上塞纳省议会阿尔贝·肯恩博物馆

装帧设计: 肖晋兴

责任校对: 王誉欣 王雪竹

## 前尘影事

于勒·埃迪尔(1802~1877)最早的中国影像

主编单位 中国文学艺术基金会 巴黎中国文化中心

\*

中国建筑工业出版社出版、发行(北京西郊百万庄)

各地新华书店、建筑书店经销

北京方嘉彩色印刷有限责任公司印刷

\*

开本: 880×1230毫米 1/16 印张: 5 $\frac{1}{2}$  字数: 180千字

2012年12月第一版 2012年12月第一次印刷

定价: 50.00元

ISBN 978-7-112-14959-9

(23017)

### 版权所有 翻印必究

如有印装质量问题, 可寄本社退换

(邮政编码 100037)

## 目 录

中国文学艺术基金会秘书长姜昆致辞 .....	5
巴黎中国文化中心主任殷福致辞 .....	7
埃松省议会主席杰罗姆·戈德杰致辞 .....	9
前尘影事——中国最古老的影像展览 / 吴钢 .....	11
法国摄影博物馆收藏的于勒·埃迪尔作品 / 朱莉·高尔德韦勒 .....	18
于勒·埃迪尔和他的作品 ( 1844-1846年 ) .....	23
1910年至1920年的北京古城 .....	42
早期立体摄影作品 .....	47
摄影发展之路——前尘影事部分器材和展品介绍 / 吴钢 .....	60
摄影先行者于勒·埃迪尔 / 朱莉·高尔德韦勒 .....	74
巴黎中国文化中心简介 .....	79
中国文学艺术基金会简介 .....	80
法国摄影博物馆简介 .....	81
北京华彬文化基金会简介 .....	82
中国摄影家协会简介 .....	83
中国丽水摄影博物馆简介 .....	84
武汉美术馆简介 .....	85
祥升行简介 .....	86
法国华商会简介 .....	87







姜昆  
中国文学艺术基金会秘书长

## 致辞

中国文学艺术基金会对“前尘影事——于勒·埃迪尔最早的中国影像”展给予的大力支持，是我会应尽的社会责任和义务。我们与巴黎中国文化中心共同举办的《最早的中国影像展览》，是展现在摄影术发明后不久，法国摄影家埃迪尔于1844至1846年间在中国拍摄照片的一段尘封的历史。这些金属版照片现在珍藏还有37张，连同埃迪尔当年撰写的拍摄日记，一直保存在法国摄影博物馆里，从来没有到中国展出过。我们希望通过这次展览，使中法两国人民通过这些珍贵的照片和文字，重温这段历史，亲眼目睹这些最早的中国影像和早期的摄影器材，感受到伟大的摄影术发明对人类文明作出的巨大贡献，从而也能从这段历史的记忆中，更好地认识中国社会发展的巨变。祝贺展览获得成功。





殷福  
巴黎中国文化中心主任

## 致辞

公元前470年前，中国的墨子发现了小孔成像的原理，并且用文字详细地记载下来，成为全世界最早的摄影光学理论。公元1839年，法国的尼埃普斯和达盖尔发明了摄影术，把人们看到的景物永久地固定下来。中法两个文化大国，都为摄影术的发明，做出了伟大的贡献。巴黎中国文化中心致力于发展中法两国的文化交流，促进中法两国人民之间的相互了解。这个展览也恰逢巴黎中国文化中心成立10周年的日子，对我们两国之间在摄影史料方面的相互了解，有着特殊的意义。我们在巴黎中国文化中心举办这次摄影展览，还要到中国去举办这个展览，就是为了让法国观众和中国观众，能够亲眼看到一位法国摄影师，在1844年使用刚刚发明的最早期摄影设备，在中国拍摄的最早的中国照片，了解到摄影术的发明，对世界文明和中国发展作出的巨大的贡献。祝贺展览获得圆满成功。





埃松省议会主席  
杰罗姆·戈德杰

## 致辞

埃松省法国摄影博物馆收藏有世界上最重要的文物藏品：近百万张照片，25000 台摄影设备及器材和涵盖了整个摄影及其应用史的数千份文献。对无论是业余的，专业的摄影家，还是艺术者来说，这个文化藏品的丰富性和多样性在此都得到了最好的体现。

由杰和安德烈·费奇引进的收藏品中，当今中国所熟悉的第一批照片以及近期获得的于勒·埃迪尔的航海日志算得上是其中最具有象征性和最珍贵的部分了。

在法国摄影博物馆协会的支持和担保下，提供的这些作品都是未曾发表过的，具有独创的博物馆学艺术特性：于勒·埃迪尔记录中国的首批照片。该收藏品被记录在巴黎摄影和摄影月节目中，并于巴黎中国文化中心成立十周年之际展出，向人们提供了一个极好的机会去看看西方人所拍摄的中国第一印象。

此收藏品专为巡游设计，并将在中国的三个城市展览：北京，浙江丽水和湖北武汉，多亏中国文学艺术基金会的支持，使得中国民众能够看到这些珍贵的照片。

事实上埃松省总理事会想发展与中国的友好关系，特别是与湖北武汉的友好关系，此次展览属于我们两地区文化友好交流和未来文化的合作，我对此十分有信心。

在中国展毕回国后，此收藏品将同样在埃松省展出，这不仅仅是为了拉近埃松省人民和武汉市人民的距离，同样也能促进我们博物馆间在图片的复原难题、保存和培训方面的专业交流。

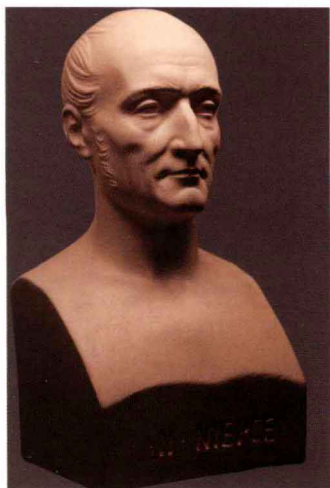
我们保证此次展览将进一步肯定法国摄影博物馆登入法国及外国图片网，并将在中法两国都受到它应有的欢迎。



## 前尘影事

——中国最古老的影像展览

中方策展人  
吴钢先生



尼埃普斯像

张振光 / 摄



达盖尔像

张振光 / 摄

法国人尼埃普斯和达盖尔在1839年发明了摄影术，这是一个伟大的发明，也是人类历史上第一次，把眼睛看到的景物“固定”下来。位于法国巴黎塞纳河畔的法兰西学院，在1839年8月19日，向全世界公布了这一重大的发明，并命名为“达盖尔法摄影术”，这也是全世界公认的摄影术发明的日子。

1843年，也就是摄影术发明后的第四年，法国的海关官员于勒·埃迪尔先生，带着发明不久的达盖尔摄影器材，乘船出发，航行了几个月后，从东南亚一带辗转来到了中国的广东和澳门地区，拍摄了一批照片，这也是我们现在所知道的有原照保留下来的、有记载的最早的在中国

土地上拍摄的照片。这批照片都是达盖尔法银版照片，是直接拍摄的正像照片，每次拍摄只有一张，与后来的玻璃版负像再晒印出多张正像照片的方法完全不同，所以又称为独一无二的照片，因此就更加珍贵。

埃迪尔先生有写日记的习惯，他把在中国的经历和拍摄时的情景都用文字详细记载下来，使得这些照片有详实的文字佐证，图文并茂，史料价值远非金钱可以衡量。据埃迪尔的日记所写，他现场为许多中国人拍摄了照片，都送给了被摄者本人，而他自己没有能够留下来，因为当时的达盖尔法摄影每次拍摄只能得到一张照片。所以应该还有照片在我们国内，当然，经过170多年的磨难，可能都已散失殆尽了。总之，在我们的国家、包括被埃迪尔拍摄过照片的中国人，都没有能保存好这些宝贵的照片，相比之下，难能可贵的是于勒·埃迪尔像拍摄自己的国家、自己的家人和在中国拍摄的37张银版法原版照片连同他的日记，完好地保存下来，并且一代一代地传给了子孙，最后收藏在法国摄影博物馆内，为我们中国最古老的摄影影像，留存了弥足珍贵的一脉。

对于我们中国人来说，这些最古老的照片有着特殊的历史意义。因为中国人都希望看到我们中国最早的影像，这是很自然的事情，就像一个家庭希望看到自己的老祖先照片一样。在法



法国摄影博物馆外景

张振光 / 摄





姜昆秘书长和殷福主任参观法国摄影博物馆

吴钢 / 摄

国摄影博物馆中，有许多比埃迪尔拍摄的更加早期的银版照片，与之相比，埃迪尔的照片并非最早期、最珍惜、最著名的作品。因此这些有关中国的老照片，没有拿到展厅里展出，一直封存在博物馆的保管库房中。但是对于我们中国人来说，这就是我们能够见到的最早的我们的祖先、土地、建筑、风光的最真实的摄影影像，不是绘画、更不是文字描绘。所以听说我们在筹备这个展览，国内专家说：“这个展览使我们中国人真正看到了我们的过去。”还有人说：“这个展览的名字应该是‘老照片回娘家’。”总之，这个展览对于任何一个中国人来说，都是一件有特殊历史意义的事情。我们在筹备这次展览的时候，著名书画大师范曾先生正在巴黎小住，我就展览的事情求教于他。范先生觉得此展意义非凡，并为展览起名：《前尘影事》，还亲自题写了展名。自此“尘封”了168年的最早的中国照片，得以揭开了帷幕。

2000年，我曾经作为策展人，与中国摄影家协会和法国驻中国使馆文化处合作，把法国摄影博物馆的老照相机拿到北京展览。当时就想到把埃迪尔的中国最老照片同时拿到中国展出，但是这些珍贵的老照片和达盖尔法的照相机的包装、运输、保险费用相当昂贵，当时国内的经